

Универзитет у Новом Саду
Филозофски факултет
РЕФЕРАТ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
НА КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА УНИВЕРЗИТЕТА

1. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ И КОМИСИЈИ

Орган који је расписао конкурс: Изборно веће Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду

Датум доношења одлуке о расписивању конкурса: од 20. до 23. јуна 2025. на електронској седници

Место и датум објављивања конкурса: лист Послови, 14.05.2025. број 1144

Број наставника који се бира: 1 Звање у које се бира: сва звања

Ужа научна област: Романистика (Италијански језик)

1.1 Састав комисије (4)

1.	Блатешић Александра	редовни професор	Романистика (Италијански језик)
	Презиме и име	Звање	Ужа научна / уметничка област
	Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду		председник
2.	Самарџић Мила	редовни професор	Италијанистика
	Презиме и име	Звање	Ужа научна / уметничка област
	Филолошки факултет, Универзитет у Београду		члан
3.	Михаљевић Никица	редовни професор	Талијанистика
	Презиме и име	Звање	Ужа научна / уметничка област
	Филозофски факултет, Свеучилиште у Сплиту		члан
4.	Дрљевић Јелена	ванредни професор	Италијанистика
	Презиме и име	Звање	Ужа научна / уметничка област
	Филолошки факултет, Универзитет у Београду		члан
	Установа у којој је запослен(а)		Функција у комисији

1.2. Пријављени кандидати (2)

1. Марија С. Копривица Лелићанин
2. Александра Б. Шуваковић

2. ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Име, средње слово, презиме: Марија С. Копривица Лелићанин Датум рођења: 31.05.1979.

ORCID: 0000-0003-2092-8220 Место и држава рођења: Београд, Србија

Ужа научна област: италијански језик Одабери научни назив

2.1. Образовање и професионална каријера

2.1.1. Подаци о докторату или докторским студијама

<u>Универзитет у Београду</u>	<u>Филолошки факултет</u>		
<u>Универзитет</u>	<u>Факултет</u>		
<u>Језик, књижевност, култура; Модул: Језик</u>	<u>филолошке науке</u>		
<u>Студијски програм</u>	<u>Научна област</u>		
<u>доктор наука</u>	<u>2009/2010</u>	<u>2014.</u>	<u>9.88/10.00</u>
<u>Звање</u>	<u>Година уписа</u>	<u>Година завршетка</u>	<u>Просечна оцена</u>
<u>Метадискурс у савременим академским и новинским чланцима</u>			
<u>Наслов завршног рада</u>			

2.1.2. Подаци о магистарским или мастерским студијама

<u>MIB School of Management, Trieste</u>	<u>MIB School of Management, Trieste</u>		
<u>Универзитет</u>	<u>Факултет</u>		
<u>MBA (Master of Business Administration) in International Business</u>	<u>менаџмент</u>		
<u>Студијски програм</u>	<u>Научна област</u>		
<u>Мастер пословне администрације у међународном пословању</u>	<u>2004.</u>	<u>2005.</u>	<u>/</u>
<u>Звање</u>	<u>Година уписа</u>	<u>Година завршетка</u>	<u>Просечна оцена</u>
<u>Acegasification of Serbia: Guidelines to Success, нострификована диплома на Универзитету Унион</u>			
<u>Наслов завршног рада</u>			

2.1.3. Подаци о основним студијама

<u>Универзитет у Београду</u>	<u>Филолошки факултет</u>		
<u>Универзитет</u>	<u>Факултет</u>		
<u>Италијански језик и књижевност</u>	<u>филолошке науке</u>		
<u>Студијски програм</u>	<u>Научна област</u>		
<u>професор италијанског језика и књижевности</u>	<u>1997/1998</u>	<u>2002</u>	<u>9.00/10.00</u>
<u>Звање</u>	<u>Година уписа</u>	<u>Година завршетка</u>	<u>Просечна оцена</u>
<u>/</u>			
<u>Наслов завршног рада</u>			

2.1.4. Претходна запослења и кретање у професионалном раду

(8)

<u>Установа, факултет, фирма</u>	<u>Трајање запослења</u>	<u>Звање</u>
----------------------------------	--------------------------	--------------

1.	SAE Institute Milano, Italia (Alta formazione artistica e musicale)	2016 - данас	предавач на основним и мастер студијама, ментор за дипломске и мастер радове
2.	Camera di commercio italo-serba, Sistema Italia, Ambasciata della Repubblica italiana	фебруар 2023. - август 2023.	генерални секретар
3.	SAE Institute Beograd, Srbija	2013 - 2023	академски координатор и предавач, обавезан коментор за дипломске радове
4.	SAE Institute Jakarta, Indonesia	2020 - 2022	предавач
5.	SAE Institute United Kingdom (London, Liverpool, Glasgow)	2016 - 2024	предавач, вођа модула и ментор на мастер студијама акредитованим од стране Middlesex University и Hertdsforshire University, UK
6.	Италијански институт за културу	2006 - 2020	наставник италијанског језика
7.	Филолошки факултет, Бања Лука	2017.	доцент за италијански језик и предавач на предметима САВРЕМЕНИ ИТАЛИЈАНСКИ ЈЕЗИК 2 и 4
8.	Факултет за стратешки и оперативни менаџмент, Алфа универзитет	2012/2013	предавач на предмету ИТАЛИЈАНСКИ 2
2.1.5. Специјализације, програми размене и студијски боравци у иностранству (9)			
1.	Università Ca' Foscari Venezia, стипендиста Италијанског института за културу		Венеција, Италија
	Установа		Место и држава
	Certificazione in didattica dell'italiano a stranieri "CEDILS". Certificazione con distinzione		2010.
2.	Врста (циљ) боравка, назив програма		Период боравка
	Università per stranieri di Siena, стипендиста Италијанског института за културу		Сијена, Италија
	Установа		Место и држава
3.	Corso di lingua e cultura italiana per docenti, 80 ore, Valutazione 30/30, IECTS 4		03/08/2009-28/08/2009
	Врста (циљ) боравка, назив програма		Период боравка
	Università per stranieri di Perugia, стипендиста Италијанског института за културу		Перуђа, Италија
3.	Установа		Место и држава
	Corso di lingua e cultura italiana, livello C2, стипендиста Италијанског института за културу		02/07/2001-31/07/2001
	Врста (циљ) боравка, назив програма		Период боравка

4.	Università degli studi di Torino, стипендија Филолошког факултета Универзитета у Београду	Торино, Италија
	Установа	Место и држава
	L'Italia e i Balcani, студијски боравак размене студената	новембар 2002.
5.	Врста (циљ) боравак, назив програма	Период боравак
	Campus L'Infinito, Scuola di Lingua e Cultura italiana, стипендиста кампуса Инфинито	Реканати, Италија
	Установа	Место и држава
6.	Il Corso della Lingua e della cultura italiana, livello C2	06/10/2014-17/10/2014
	Врста (циљ) боравак, назив програма	Период боравак
	Centro linguistico sperimentale, Firenze	Фиренца, Италија
7.	Установа	Место и држава
	Corso della lingua e della cultura italiana, livello B2	јул 1998.
	Врста (циљ) боравак, назив програма	Период боравак
8.	Associazione AEGEE Italia, Roma	Рим, Италија
	Установа	Место и држава
	Corso della lingua e della cultura italiana, Roma	јул, август 2000.
9.	Врста (циљ) боравак, назив програма	Период боравак
	Associazione AEGEE Italia, Roma	Рим, Италија
	Установа	Место и држава
10.	Corso della lingua e della cultura italiana, Roma	јул, август 1999.
	Врста (циљ) боравак, назив програма	Период боравак
	MULTILINGUA	Београд, Србија
11.	Установа	Место и држава
	Специјалистичка једногодишња обука за симултано и консекутивно превођење	окт. 2002. - јун 2003.
	Врста (циљ) боравак, назив програма	Период боравак

2.1.6. Стипендије министарстава надлежних за науку или културу (0)

2.1.7. Знање страних језика (4)

	Страни језик	Чита	Пише	Говори
1.	италијански језик	да	да	да
2.	енглески језик	да	да	да
3.	шпански језик	да	да	не
4.	руски језик	да	да	не

2.2. Научно-истраживачки рад

2.2.1. Научне публикације у последњем изборном периоду

M10 (7) Монографије, монограф. студије, тематски зборници, лекс. и карт. публикације међународног значаја

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	Koprivica Lelićanin, M. (2025). <i>Leggere i media. Teorie, strumenti e pratiche</i> . Torino: UTET. ISBN: 9791255970156, https://www.utetuniversita.it/catalogo/scienze-umane-e-sociali/leggere-i-media-3939	M12

M20	(4)	Радови и научне критике у часописима међународног значаја, уређивање часописа међународног значаја	Библиографски подаци о публикацији	Категорија	Micalizzi, A., & Koprivica Lelićanin, M. (2023). <i>Studiare i creative media. Ricerca e analisi dei processi di creazione, condivisione e appropriazione culturale</i> . ISBN: 9788860088888 Torino: UTET. https://www.utetuniversita.it/catalogo/scienze-umane-e-sociali/studiare-i-creative-media-3867	M12
					Књига је уврштена у литературу на универзитету Alma Mater Studiorum Bologna, предмет 93349 - MEDIA E PROCESSI CULTURALI, 2024/2025 https://www.unibo.it/it/studiare/insegnamenti-competenze-trasversali-moocs/insegnamenti/insegnamento/2024/455176	
					Koprivica Lelićanin, M. (2024). Signorina Grandi Firme: Slika žene u doba fašizma kao medijsko-kulturološki fenomen. In S. Gudurić, M. Stefanović, & J. Dražić (Eds.), <i>Jezici i kulture u vremenu i prostoru XI/1</i> (pp. 207-217). Filozofski fakultet: Novi Sad. Dostupno preko: https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-878-6	M14
					Koprivica Lelićanin, M. (2023). Moć reči i film: Sorentinova Božja ruka. In V. Lopičić, I.B. Mišić, I. Mitić, S. Ignjatović (Eds.), <i>Jezik, književnost, moć</i> (pp. 263-277). Filozofski fakultet: Niš. Dostupno preko: https://izdanja.filfak.ni.ac.rs/zbornici/2023/jezik-književnost-moc	M14
					Koprivica Lelićanin, M. (2022). Play seriously: A social-semiotic approach. In A. Micalizzi (Ed.), <i>Play Seriously: Transformative Power of Video Games</i> (pp. 43-75). Write Up: Roma. DOI: https://doi.org/10.69146/ . Dostupno preko: https://www.writeupbooks.com/wp-content/uploads/2024/02/034-interno-7_02.pdf	M14
					Radenković Šošić, B., & Koprivica Lelićanin, M. (2022). Ironija i iskrenost u oglašavanju: reklame kompanije Tafo. In S. Gudurić, J. Dražić, & M. Stefanović (Eds.), <i>Jezici i kulture u vremenu i prostoru X/2</i> (pp. 409-421). Filozofski fakultet: Novi Sad. Dostupno preko: https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2022/978-86-6065-718-5	M14
					Koprivica Lelićanin, M. (2016). I mezzi narrativi della web fiction 140 secondi. In <i>La fiction sul palcoscenico della storia</i> . (pp. 117-130). Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet. Dostupno preko: https://film.kg.ac.rs/dokumenta/nauka/Skupovi/2016/Italijanistika/Zbornik_skupa_italijanista.pdf	M14
M20	(4)	Радови и научне критике у часописима међународног значаја, уређивање часописа међународног значаја	Библиографски подаци о публикацији	Категорија	Koprivica Lelićanin, M. (2024). Италијанство је у очима посматрача: анализа реакција публике на италијанску туристичку кампању Italia. Open to Meraviglia. Гласник Етнографског института САНУ, 72(1), 201-227. Preuzeto od https://www.ei.sanu.ac.rs/index.php/gei/article/view/1120	M23
					Копривица Лелићанин, М. & Јовановић, Ј. (2023). Метамодернизам: прилог Вермеленовом и Ван Дер Акеровом тумачењу појма. Књижевна историја - часопис за науку о књижевности, 55(179), 143-164. Доступно преко: https://www.knjizevnaistorija.ikum.org.rs/index.php/home/article/view/439	M23
					Radenković Šošić, B., & Koprivica Lelićanin, M. (2022). Institutional Communication and the Covid-19 Pandemic: Italian Government Media Campaigns. <i>Etnoantropološki Problemi Issues in Ethnology and Anthropology</i> , 17(1), 285-302.	M23
					Koprivica Lelićanin, M., & Radenković Šošić, B. (2021). Metamodernism and Language: Pandemic Era Advertising. <i>Etnoantropološki Problemi Issues in Ethnology and Anthropology</i> 16(4), 1101-1122. https://doi.org/10.21301/eap.v16i4.5 https://eap-iea.org/index.php/eap/article/view/615/596	M23
M30	(3)	Научни скупови међународног значаја	Библиографски подаци о публикацији	Категорија	Koprivica Lelićanin, M. (2023). Roots of the MADE IN ITALY concept: Story in posters. In <i>Belecon Conference Business, Economy, Law, Education Conference Proceedings</i> (pp. 209-222). Belgrade.	M33
					Micalizzi, A. & Lelićanin, M. (2022). #Playseriously: A case study on an interplay within academia, art and video game industry. VIDEO GAMES AS A CHALLENGE TO ACADEMIA • 50 YEARS OF THE GAMING INDUSTRY • 2nd INTERNATIONAL CONFERENCE OF VIDEO GAME STUDIES. Novi Sad: Academy of Arts University of Novi Sad, Faculty of Philology University of Belgrade Serbian Games Association. Доступно преко: https://sviconference.org/wp-content/uploads/2022/12/SGA-SVI-Conference-2022-Book-of-Abstracts.pdf	M34
					Копривица Лелићанин, М. (2022). МОЋ ЈЕЗИКА У ЧИТАЊУ ФИЛМА: ОД РАНИХ АНАЛОГИЈА ДО МУЛТИМОДАЛНОСТИ. У Грујић, М. и Олах, К. КЊИГА САЖЕТАКА Међународни научни скуп ФИЛМ И КЊИЖЕВНОСТ 2.0 Књижевно и филмско – у прошлости, садашњости и будућности културе. Институт за књижевност и уметност, Београд 27-29. новембар 2023. Доступно преко: https://www.ikum.org.rs/images/stories/fik2sazeci.pdf	M34

M40 (2) Монографије, монограф. студије, тематски зборници, лекс. и карт. публикације националног значаја

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	Koprivica Lelićanin, M. (2025), <i>Sport i jezik/jezici u Koprivica, V. Teorija sporta</i> . Beograd: Fakultet za sport Union.	M44
2.		

M50 (1) Радови и научне критике у часописима националног значаја, уређивање часописа националног значаја

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	Копривица Лелићанин, М. (2024). Прилог наводно у италијанском језику: корпусно истраживање. <i>Преводац XLIII, број 2(92)</i> , 75-91. Доступно преко: https://casopisprevodilac.rs/wp-content/uploads/2025/02/Marija-Lelicanin.pdf	M52

M60 (0) Научни скупови националног значаја, преводи, стручне редакције

M70 (0) Дисертације

M80 (0) Техничка решења

M90 (0) Патенти

M100 (0) Изведена дела, награде, студије, изложбе

M120 (0) Документи припремљени у вези са креирањем и анализом јавних политика

2.2.2. Индекс компетенције у последњем изборном периоду

категорија	M12	M14	M23	M33	M34	M44	M52							
бр. публикација	2	5	4	1	2	1	1							
бр. бодова	10	5	4	1	0.5	3	1.5							

Хуманистичке науке

Укупно:

67.5

2.2.3. Научне публикације у претходном изборном периоду (M10, M20, M40, M50, M80, M90)

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	Koprivica Lelićanin, M. (2014). Verso una tassonomia del metadiscorso dei testi argomentativi in lingua italiana. In E. Pirvu (Ed.), <i>La lingua e la letteratura italiana in prospettiva sincronica e diacronica</i> . (pp.197-206). Firenze: Franco Cesati Editore. https://www.francocesatieditore.com/catalogo/la-lingua-e-la-letteratura-italiana-in-prospettiva-sincronica-e-diacronica/	M14
2.	Koprivica Lelićanin, M. (2013). Metadiscorso testuale nei due generi diversi: Articoli accademici vs articoli di fondo. In Pirvu, E. (ed.). <i>Discorso e cultura nella lingua e nella letteratura italiana</i> (pp.155-169). Firenze: Franco Cesati Editore. https://www.francocesatieditore.com/catalogo/discorso-e-cultura-nella-lingua-e-nella-letteratura-italiana/	M14
3.	Koprivica Lelićanin, M. (2011). Interakcijska (ne)ravnoteža u učionici. U Vučo, J., Milatović, B. (prir.) <i>Stavovi promjena-promjena stavova. Međunarodni tematski zbornik</i> (pp. 493-510). Nikšić: Filozofski fakultet, Univerzitet Crne Gore.	M14
4.	Копривица Лелићанин, М., & Шуваковић, А. (2011). Језичке појаве у асиметричној институцијској интеракцији – случај Кол центра. Гласник Етнографског института САНУ, 59(2), 189-197. Preuzeto od https://www.ei.sanu.ac.rs/index.php/gei/article/view/438	M24
5.	Koprivica Lelićanin, M. (2011). Ispitivanje učinka kursa za stručne prevodioce. In <i>Језик струке: изазови и перспективе зборник радова</i> (pp. 581-600). Београд: Друштво за стране језике.	M33
6.	Копривица Лелићанин, М. (2013). Маркери ограђивања у новинским едиторијалима. <i>Савремена проучавања језика и књижевности, година IV, књига 1, Зборник радова са петог научног скупа младих филолога одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу</i> (pp. 329-339). Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. Доступно преко: https://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/2014%20V%20skup%20mladih%20filologa%202013%20knjiga1.pdf	M45

7.	Копривица-Лелићанин, М (2012). Проблем раслојавања у граматичи Луке Серијанија <i>Савремена проучавања језика и књижевности, година IV, књига 1, Зборник радова са четвртог научног скупа младих филолога одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу</i> (621-630). Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. Доступно преко: https://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/2013%20IV%20skup%20mladih%20filologa%202012%20knjiga1.pdf	M45
8.	Копривица, М. (2009). Глотодидактички аспекти језика струке – настава језика електротехнике. <i>Савремена проучавања језика и књижевности, година I, књига 1, Зборник радова са првог научног скупа младих филолога одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу</i> (pp. 507-520). Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. Доступно преко: https://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/2010%20I%20skup%20mladih%20filologa%202009%20knjiga1.pdf	M45
9.	Koprivica Lelićanin, M. (2012). Polipragmatska funkcija markera ogradiivanja u akademskim člancima. <i>Примењена лингвистика</i> 13. 95-111. Београд: Филолошки факултет. Dostupno preko: https://dpls-alas.rs/pdf/Primenjena%20lingvistika_13_2012.pdf	M51
10.	Koprivica Lelićanin, M., & Šuvaković, A. (2011). Diskurs u učionici stranog jezika. <i>Pedagogija</i> 66(2), 297-306.	M51
11.	Копривица Лелићанин, М. (2014). МЕТАДИСКУРС VS ДИСКУРСНИ МАРКЕРИ. <i>Наслеђе</i> , 11(27), 155–168. преузето од http://www.nasledje.kg.ac.rs/index.php/nasledje/article/view/609	M51
12.	Копривица-Лелићанин, М. (2010). ПРИМЕНА ПОСТУПКА НОРМАНА ФЕРКЛОУА НА ОПИС БЕРЛУСКОНИЈЕВОГ ГОВОРА DISCESA IN CAMPO. <i>Наслеђе</i> , 7(16), 189–203. преузето од http://www.nasledje.kg.ac.rs/index.php/nasledje/article/view/310	M51
13.	Koprivica Lelićanin, M. (2014). Metadiskurs u savremenim italijanskim novinskim i akademskim člancima, doktorska disertacija, Београд: Филолошки факултет. Dostupno preko: https://nardus.mpn.gov.rs/bitstream/handle/123456789/4870/Disertacija502.pdf?sequence=6&isAllowed=y	M70

2.2.4. Цитираност

Три најцитираније публикације кандидата

	Библиографски подаци о публикацији	Бр. цитата
1.	Koprivica Lelićanin, M., & Radenković Šošić, B. (2021). Metamodernism and Language: Pandemic Era Advertising. <i>Etnoantropološki Problemi Issues in Ethnology and Anthropology</i> 16(4), 1101–1122. https://doi.org/10.21301/eap.v16i4.5	5
2.	Koprivica Lelićanin, M. (2014). Metadiskurs u savremenim italijanskim novinskim i akademskim člancima, doktorska disertacija, Београд: Филолошки факултет. Dostupno preko: https://nardus.mpn.gov.rs/bitstream/handle/123456789/4870/Disertacija502.pdf?sequence=6&isAllowed=y	3
3.	Копривица-Лелићанин, М. (2010). ПРИМЕНА ПОСТУПКА НОРМАНА ФЕРКЛОУА НА ОПИС БЕРЛУСКОНИЈЕВОГ ГОВОРА DISCESA IN CAMPO. <i>Наслеђе</i> , 7(16), 189–203. преузето од http://www.nasledje.kg.ac.rs/index.php/nasledje/article/view/310	3

Десет чланака и/или монографија у којима су цитиране публикације кандидата

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	Francesconi, S. (2025). <i>Italia: Open to meraviglia</i> at the intersection of art, gender and tourism discourses. <i>Multimodal Communication (De Gruyter)</i> . https://doi.org/10.1515/mc-2024-0081 Q2 ranking https://www.scimagojr.com/journalsearch.php?q=21101048855&tip=sid&clean=0	Q2 (M24)
2.	Lytvynenko, A., Zavialova, O., Kalashnyk, M., Varadi, N., & Enska, O. (2022). Semiotics of advertisement. <i>Amazonia Investiga</i> 11(54), 367-373. https://doi.org/10.34069/AI/2022.54.06.35 Q3 ranking: https://wos-journal.info/journalid/11198	Q3 (M51)
3.	Bašaragin, M. (2022). ROD U RAZGOVORU U RAZREDU – PRILOG EMPIRIJSKIM ISTRAŽIVANJIMA RAZMENA NASTAVNICA-UČENICI_CE1. U Inetrkult-Tematski zbornik izabrani radovi sa osme međunarodne konferencije Interkulturalnost i rodna ravnopravnost u obrazovanju 2022. održane 01.10. 2022. godine u Novom Sadu (str. 32-59). Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine.	M14
4.	Раденковић Шошић, Б. (2023). Двадесети век у огледалу рекламе. <i>Наслеђе</i> 54, 249-267. https://doi.org/10.46793/NasKg2354.249RS	M24
5.	Vučičević, A. L., & Rakić, A. D. (2020). Textual metadiscourse in academic book reviews in Serbian and English. <i>Зборник радова Филозофског факултета у Приштини</i> 50(3), 269-292.	M24
6.	Раденковић Шошић, Б. (2024). <i>Италијански језик оглашавања</i> . Крагујевац: ФИЛУМ	M42

7.	Ceković, N. (2022). Italijanski razgovorni jezik. Filološki fakultet: Beograd. Dostupno preko: https://fil.bg.ac.rs/uploads/files/Strane/Biblioteke/Izdavacka%20delatnost/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D0%B8%D1%98%D0%B5%20%D0%B8%20%D1%83%D1%9F%D0%B1%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B8/Nevena%20Cekovic%20-%20Italijanski%20razgovorni%20jezik.pdf	M42
8.	Калашник М. П. Семіотика музичної реклами / М. П. Калашник // Мистецька освіта у міждисциплінарному вимірі [Електронне видання] : матеріали Всеукр. наук.-практ. конф., Харків, 7–8 черв. 2022 / Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди [та ін. ; за заг. ред. О. О. Матвєєвої]. – Харків, 2022. – С. 93–98.	M63
9.	Ceković, N. (2016). DISKURSNI MARKERI U GOVORNOJ PRODUKCIJI NA ITALIJANSKOM KAO DRUGOM JEZIKU (doktorska disertacija). Beograd: Filološki fakultet.	M70
10.	PEREIRA, Maria das Graças Dias. Discordâncias na interação entre atendentes e clientes em uma Central de Atendimento de Seguro Saúde: o cumprimento do mandato institucional com estratégias de convencimento. ReVEL. v. 11, n. 21, 2013.	JIF 0.2
Укупан број цитата: 24 Број хетероцитата: 10		

2.2.5. Признања, награде и одликовања за научни рад (1)

	Назив признања	Година
1.	Научни сарадник у области хуманистичке науке, научно звање стечено при Етнографском институту САНУ	2023.

2.3. Рад у настави

2.3.1. Подаци о приступном предавању

2.3.2. Извођење наставе у последњем изборном периоду и резултати анкета (3)

1.	Италијански језик 2 (2017)	обавезан	
	Предмет	Тип предмета	
	Италијански језик и књижевност	основне	
	Студијски програм	Ниво студија	
	Универзитет у Бањој Луци, Филолошки факултет	29	n/a
2.	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Италијански језик 4 (2017)	обавезан	
	Предмет	Тип предмета	
	Италијански језик и књижевност	основне	
	Студијски програм	Ниво студија	
3.	Универзитет у Бањој Луци, Филолошки факултет	30	n/a
	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Италијански језик 2	обавезан	
	Предмет	Тип предмета	
	Стратешки и оперативни менаџмент	основне	
	Студијски програм	Ниво студија	
	Алфа универзитет, 2012/2013	9	4.86/5.00
	Установа	Број студената	Просечна оцена

2.3.3. Уџбеници и друга дидактичка средства (0)

2.3.4. Извођење наставе на универзитетима ван земље

(10)

31C0-ABPC65 Teoria e metodo dei mass media , школске године 2021/2022; 2022/2023; 2023/2024; 2024/2025, настава на италијанском језику		
Предмет		
1.	SAE Institute Milano, Italia (Alta formazione artistica e musicale)	2016-2022
	Универзитет, место и држава	Период ангажовања
	Produzione Audio, Produzione Cinetelevisiva e Nuovi Media, diploma accademico di primo livello.	основне
		Ниво студија
Студијски програм		
Creative Studio 3: Research Practice (2021/2022; 2022/2023; 2023/2024; 2024/2025), настава на италијанском језику		
Предмет		
2.	SAE Institute Milano, Italia	2023-данас
	Универзитет, место и држава	Период ангажовања
	BA/Bsc Music Business	основне
	Студијски програм	Ниво студија
MPP402 Research Methods and Theoretical Perspectives, настава на италијанском језику		
Предмет		
3.	SAE Institute Milano, Italia (Middlesex University)	2016-2020
	Универзитет, место и држава	Период ангажовања
	MA/Msc in Creative Media Practice	мастерске
	Студијски програм	Ниво студија
MPP405 Final Project, настава на италијанском језику		
Предмет		
4.	SAE Institute Milano, Italia (Middlesex University)	2022-2024
	Универзитет, место и држава	Период ангажовања
	MA/Msc in Creative Media Practice	мастерске
	Студијски програм	Ниво студија
CMN6100 Reasearch Practice and Society, настава на енглеском језику		
Предмет		
5.	SAE Institute Jakarta, Indonesia (Middlesex University)	2020-2022
	Универзитет, место и држава	Период ангажовања
	BA/BSc in Audio Production, BA/Bsc in Game Art and Animation	основне
	Студијски програм	Ниво студија
7FSC1XE103 Project Planning & Theoretical Perspectives, настава на енглеском језику		
Предмет		
6.	SAE Institute UK (Hertsforshire University)	2020-2023.
	Универзитет, место и држава	Период ангажовања
	MA/MSc Professional Practice [Creative Media Industries]	мастерске
	Студијски програм	Ниво студија

7.	7FSC1-E101 Creative Media Major Project MA, настава на енглеском језику	
	Предмет SAE Institute UK (Hertsforshire University)	2020-2023
	Универзитет, место и држава MA/MSc Professional Practice [Creative Media Industries]	Период ангажовања мастерске
	Студијски програм	Ниво студија
8.	MPP702 Theoretical Perspectives and Research Methods, настава на енглеском језику	
	Предмет SAE Institute UK (Middlesex University London)	2016-2020
	Универзитет, место и држава MA/MSc - PGDip - PGCert Professional Practice (Creative Media Industries)	Период ангажовања мастерске
	Студијски програм	Ниво студија
9.	MPP705 Creative Media Major Project, настава на енглеском језику	
	Предмет SAE Institute UK (Middlesex University London)	2016-2020
	Универзитет, место и држава MA/MSc - PGDip - PGCert Professional Practice (Creative Media Industries)	Период ангажовања мастерске
	Студијски програм	Ниво студија
10.	CMN6301/02 BA/BSc Major Project, дипломски радови на италијанском језику	
	Предмет SAE Institute Milano, Италија	2019-2020
	Универзитет, место и држава Bachelor of Arts/Bachelor of Science (Hons.) in Audio Production e in Film Production	Период ангажовања основне
	Студијски програм	Ниво студија

2.3.5. Признања, награде и одликовања за педагошки рад (0)

2.4. Обезбеђивање научно-наставног подмлатка

2.4.1. Број менторстава и учешћа у комисијама за оцену и одбрану радова

	Студије	Основне	Мастер	Специјалистичке	Докторске	Укупно
Број менторстава		20 (на итал.)	9 (на итал.)	0	0	29
Број учешћа у комисијама		50 (на итал.)	15	0	0	65
☒ Кандидат испуњава услове за менторство на докторским студијама						

2.4.2. Менторство у завршним радовима

Morfologia della Quality serie. Definizione narratologica del nuovo genere di narrazione seriale televisiva
У прерађеном облику теза је објављена као књига Tagliaferri, A. (2020). Quality series. Morfologia delle nuove narrazioni seriali. Aracne. На стр. 329 ауторка се захваљује ментору Марији Копривица Лелићанин.

1.	Наслов рада	Annachiara Tagliaferri	драматургија и анализа дискурса	мастерске
	Презиме и име студента		Област	Ниво студија
		SAE Institute Milano, Middlesex University London		13.12.2018.
	Факултет (универзитет)			Датум одбране

La triangolazione narrativa seriale della complex TV

Наслов рада

2.	Federico Di Liddo	теорија филма и анализа дискурса	мастерске
	Презиме и име студента	Област	Ниво студија
	SAE Institute Milano, Middlesex University London		18.10.2016.
	Факултет (универзитет)		Датум одбране

Il regista, l'attore e la direzione. Studio teorico di un'arte di coppia.

Наслов рада

3.	Stefano Dattrino	теорија филма и анализа дискурса	мастерске
	Презиме и име студента	Област	Ниво студија
	SAE Institute Milano, Middlesex University London		31.01.2020.
	Факултет (универзитет)		Датум одбране

Arte e vita: una proposta per il metacinema

Наслов рада

4.	Giuliana Cernuschi	теорија филма и анализа дискурса	мастерске
	Презиме и име студента	Област	Ниво студија
	SAE Institute Milano, Middlesex University London		12.04.2018.
	Факултет (универзитет)		Датум одбране

Guida agli aspetti della supervisione musicale. Dalla sincronizzazione tradizionale ai Nuovi Media

Наслов рада

5.	Francesco Maria Falcone	креативне индустрије	мастерске
	Презиме и име студента	Област	Ниво студија
	SAE Institute Milano, Middlesex University London		13.12.2018.
	Факултет (универзитет)		Датум одбране

Games Industry Leadership: Training Sustainable Development Practices through Game-Based Learning. Теза је објављена као књига Dyett, M. (2025). Great Games Need Great Leaders. На стр. Acknowledgments аутор се захваљује др Марији Копривици Лелићанин.

6.	Matthew John Dyett	креативне индустрије	мастерске
	Презиме и име студента	Област	Ниво студија
	SAE Institute UK, Middlesex University London		21.04.2023.
	Факултет (универзитет)		Датум одбране

Becoming successful on YouTube: key elements for French popular science videos. Рад је доступан на https://www.romanemeisso.com/_files/ugd/344062_a5f1c5804d5749e6becdb0c8a611b652.pdf, на стр. Acknowledgments Romane се захваљује менторки др Марији Копривици Лелићанин.

7.	Romane Meissonnier	филмска продукција	мастерске
	Презиме и име студента	Област	Ниво студија
	SAE Institute UK, Herdsforshire University		13.01.2024.
	Факултет (универзитет)		Датум одбране

IL DOCUMENTARIO E L'EVOLUZIONE DEL SUO LINGUAGGIO

Наслов рада

8.	Tommaso Fenu	теорија филма и анализа дискурса	основне
	Презиме и име студента	Област	Ниво студија
	SAE Institute Milano, Middlesex University London		22.01.2020.
	Факултет (универзитет)		Датум одбране

Rappresentazione LGBT nei prodotti audiovisivi: rilevanza e utilità sociale

Наслов рада

9.	Isabella Bertini	филмска продукција и анализа дискурса	основне
	Презиме и име студента	Област	Ниво студија
	SAE Institute Milano, Middlesex University London		23.01.2020.
	Факултет (универзитет)		Датум одбране

Documentari naturalistici e social network: due armi per il cambiamento sociale?

Наслов рада

10.	Emanuele D'Amato	филмска продукција и анализа дискурса	основне
	Презиме и име студента	Област	Ниво студија
	SAE Institute Milano, Middlesex University London		21.01.2020.
	Факултет (универзитет)		Датум одбране

2.5. Стручно-професионални допринос

2.5.1. Учешће и руковођење научним, односно уметничким пројектима (2)

Erasmus +, KA210-VET-Small scale partnerships in vocational education and education and training, SAE Institute Belgrade in SAE Institute Belgrade in partnership with NABA (Nuova Accademia di Belle Arti), Milano.

1.	Назив пројекта European Commission	Erasmus + KA210-VET "Small-scale Partnerships in Vocational Education and Training"
	Установа која је финансирала пројекат	Врста пројекта
	Elisa Poli, NABA Milano и Марија Копривица Лелићанин (CAE Институт Београда)	2022-2024
	Руководилац	Период

☒ Пројекат се реализује у сарадњи са другим универзитетима

PLAYSERIOUSLY, <https://www.cei.int/news/9819/educational-video-game-initiative-inspires-cutting-edge-book-on-media-communication-and-culture>

2.	Назив пројекта CEI (Central European Initiative) Cooperation Fund	међународни едукационо-истраживачки пројекат
	Установа која је финансирала пројекат	Врста пројекта
	Alessandra Micalizzi	2022.
	Руководилац	Период

☒ Пројекат се реализује у сарадњи са другим универзитетима

2.5.2. Чланство у одборима научних конференција, спортских и уметничких манифестација (0)

2.5.3. Чланство у уређивачким одборима научних часописа или пројеката из области културе (2)

Назив часописа, односно пројекта		Период
Communication processes and cultural practices, серија издања у оквиру издавачке куће		
1.	Writeup books, члан међународног одбора, https://www.writeupbooks.com/communication-processes-and-cultural-practices/	2022-danas
2.	часопис Преводаилац, члан уређивачког одбора	2017-2022
2.5.4. Експертизе, рецензије у међунар. часописима, кустоски рад на међунар. изложбама		(5)
Тип активности	Назив	
1.	рецензија	часопис за језик, књижевност и културу Филолог (ISSN 1986-5864, E-ISSN 2233-1158), број 15, М51 (1 чланак)
2.	рецензија	часопис за језик, књижевност и културу Филолог (ISSN 1986-5864, E-ISSN 2233-1158), број 18, М51 (1 чланак)
3.	рецензија	часопис за језик, књижевност и културу Филолог (ISSN 1986-5864, E-ISSN 2233-1158), број 19, М51 (1 чланак)
4.	рецензија	часопис за језик, књижевност и културу Филолог (ISSN 1986-5864, E-ISSN 2233-1158), број 24, М51 (1 чланак)
5.	експертиза	Стални судски преводаилац за италијански језик, постављена 2024. након писменог и усменог положеног испита, Република Србија, Министарство правде, решење бр. 740-06-00422/2024-22
2.6. Допринос академској и широј заједници		
2.6.1. Учесће у раду органа и тела факултета и универзитета		(0)
2.6.2. Учесће у реализацији програма за ширу друштвену заједницу		(4)
Назив програма		Година
1.	Популарна култура као текст: методолошки изазови, гостујуће предавање, Етнографски институт САНУ. Најава предавања доступна преко: https://etno-institut.co.rs/lat/vest/najava-predavanje-dr-marije-koprivice-leli%C4%87anin	2024.
2.	Култура као језик дипломатије: италијанско-српске везе, гостујуће предавање, Venice International University, Венеција.	2024.
3.	Језик медија и објекти културе као текст, гостујуће предавање, Филолошки факултет, Бања Лука.	2024.
4.	Италијански језик медија, гостујуће предавање, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац	2024.
2.6.3. Руковођење и чланство у научним, стручним и уметничким удружењима		(3)
Назив удружења		Функција
1.	Друштво за језичке ресурсе и технологије - JePTex	члан
2.	Удружење стручних и научних преводаилаца, Београд	члан
3.	Друштво за примењену лингвистику Србије (ДПЛС)	члан
2.6.4. Учесће у раду одбора, законодавних тела и слично		(0)
2.6.5. Учесће у изради стратешких докумената на нивоу Универзитета и Републике		(0)
2.6.6. Учесће у комисијама за изборе у звања		(0)
2.6.7. Рад на популаризацији науке и уметности		(6)
Активност		Година

Istituto italiano di cultura di Belgrado, панел о семиотици медија, представљање књиге Studiare i creative media. Ricerca e analisi dei processi di creazione, condivisione e appropriazione culturale. Torino: Utet. Учесници и панелисти: Stefano Adamo (Филолошки факултет Бања Лука),		
1.	Alessandra Micalizzi (SAE Institute Milano AFAM, Milano e Università Pegaso), Бојана Раденковић Шошић (Филолошко-уметнички факултет Крагујевац) и Марија Копривица Лелићанин (SAE Institute Milano AFAM), https://iicbelgrado.esteri.it/sr/gli_eventi/calendario/presentazione-del-libro-studiare-i-creative-media/	2024.
2.	Istituto italiano di cultura di Belgrado, представљање издања Филолошко-уметничког факултета из Крагујевца (ауторки Бојане Раденковић Шошић и Тијане Кукић) https://iicbelgrado.esteri.it/it/gli_eventi/calendario/presentazione-dei-libri-litaliano-della-pubblicita-roma-nel-romanzo-presso-gli-iperborei-di-milos-crnjanski-e-la-referenzialita-e-luso-d/	2024.
3.	Bookcity, Milano, радионица на тему социјално-семиотичког тумачења рекламе и представљање књиге Studiare i creative media. Ricerca e analisi dei processi di creazione, condivisione e appropriazione culturale. Torino: Utet. Доступно преко: https://www.youtube.com/live/Opg6vrNuOzQ	2023.
4.	The Virtual Production and the Future of Learning Panel: a two-year research project developed by NABA (Nuova Accademia di Belle Arti) Milano and SAE Institute Belgrade within the framework of the Partnerships in vocational education and training programme, promoted and supported by the Erasmus+ System. ARS investigates and tests the potential of Virtual Production through the hybridisation of physical and digital content, encouraging remote learning and specifically the "learning by doing" methodology. Dostupno preko: https://www.youtube.com/watch?v=EjG9WT6sDc	2023.
5.	Istituto italiano di cultura di Belgrado, evento Appuntamento a Napoli, организација концерта наполитанске музике и промоција града Напуља.	2023.
6.	I giovedì della biblioteca, Biblioteca di Crema, Italia: Annachiara Tagliaferri presenta il suo libro Intervento introduttivo di Marija Koprivica Lelicanin Intervista l'autrice Rossano Salini, Dostupno preko: https://www.youtube.com/watch?v=tup9V8BZ524&t=574s	2020.
2.6.8. Волонтерски рад (у центрима факултета или универзитета или центрима за пружање помоћи)		(1)

Назив центра		Година
1.	Accademia di Belle Arti di Venezia, Cattedra di Stile, Storia dell'arte e del costume (Prof. Saverio Simi de Burgis), коментор за питања методологије научних истраживања, технике рада и академског писања студенту Mengchen Nie, студенту из Кине на студијама у Италији у изради дипломског рада	2025.

2.7. Анализа рада кандидата

Кандидаткиња др Марија Копривица Лелићанин завршила је основне студије смера Италијански језик и књижевност на Филолошком факултету у Београду с просечном оценом 9.00, док је мастер диплому стекла на универзитету MIB School of Management у Трсту, и то из друге уже области - пословне администрације у међународном пословању, одбравивши тему *Acegasification of Serbia: Guidelines to Success*, али без оцено. Диплому мастер студија је нострификовао Универзитет Унион. Кандидаткиња је докторирала на Филолошком факултету у Београду с високим просеком - 9.88, одбравивши докторску дисертацију под називом *Метадискурс у савременом академском и новинским чланцима*. Др Копривица Лелићанин се активно служи са два страна језика - италијанским и енглеским, али добро влада и шпанским и руским. У више наврата је боравила у иностранству ради усавршавања италијанског језика, те је тако била на курсевима италијанског као страног језика у Риму, Фиренци, Реканатију, Сијени, Перуђи и Венецији, махом као стипендиста, и то Италијанског института за културу, Филолошког факултета у Београду и кампуса Инфинито. У Торину је учествовала у програму размене студената преко Филолошког факултета у Београду. У Београду је похађала и једногодишњу обуку за симултано и консекутивно превођење. Висок просек на студијама и континуитет у усавршавању јасно говоре о амбицији и жељи кандидаткиње да се оствари и на пољу науке, што је поткрепљено бројним научним радовима, као и звањем научног сарадника, стеченог на Етнографском институту при САНУ 2023. године. Комисија је разврстала научне радове кандидаткиње према подели која је наведена у формулару конкурса: 1. научни радови у последњем изборном периоду, а то је од 2016. године када је др Копривица Лелићанин била изабрана у звање доцента на Универзитету у Бањалуци и 2. научни радови из претходног изборног периода - од почетка научне каријере до првог звања доцента, тј. до 2016. године. Кандидаткиња је аутор и коаутор две научне монографије објављене у Италији (у издању куће UTET), на тему теорије медија. Монографија *Leggere i media. Teorie, strumenti e pratiche* представља значајан извор за проучавање језика нових медија, комуникације, културе и друштва. Ово дело, базирано на мултидисциплинарном и

трансверзалном приступу интегрише основне теорије медијске писмености која се посматра из перспективе моћног средства за јачање свакодневне комуникативне компетенције. У монографији медијска писменост је посматрана у историјском, друштвеном и технолошком контексту, што ову тему чини врло актуелном. Овој монографији претходило је коауторско дело из истог поља истраживања- *Studiare i creative media. Ricerca e analisi dei processi di creazione, condivisione e appropriazione culturale*, базирано на дискусији о дигиталним медијима и њиховом развоју у социокултуролошком контексту. Текстуалне методе, те померање анализе текста и граматичке анализе на анализу медијских производа, виђених као "текстова" и ову монографију сврстава у актуелне тематике савременог доба. Гремсов модел структурних нивоа, Греимасов семиотички квадрат, бинарне опозиције, Хајмсов модел, Лабова и Валецкијева наративна структура, Ферклоова питања и остали концепти илустровани су примерима савремене италијанске културе, политичког дискурса, вебма, филмовима и рекламама. Кандидаткиња има богату научну продукцију, објавила је још 8 радова М14 категорије, 4 рада М23, 1 рад М24, 2 рада М33, 2 рада М34, 1 рад М44, 3 рада М45, 4 рада М51, 1 рад М52, што уз докторску дисертацију М70 чини свеукупно 110 бодова од почетка каријере. Теме које заокупљају пажњу др Копривице Лелићанин су из области индустрије креативних и дигиталних медија, комунологије, теорије медија, метадискурса и дискурских маркера, семиотике, метафоре, књижевности, наставе језика, али и менаџмента, филма, музике, уметности и спорта, чиме излази из области италијанистике и знатно проширује свој опус истраживања. Кандидаткиња има и 10 хетероцитата што значи да њен рад почиње да оставља утисак на научну публику. Др Марија Копривица Лелићанин је ангажована на Институту SAE у Милану, институту за уметничко и музичко образовање, али и у другим седиштима (Београд, Џакарта, UK - Herdsforshire University) на предмету Теорија и метод мас медија, који држи на италијанском језику. На SAE Institute UK (Middlesex University London) и на SAE Institute Jakarta, Indonesia кандидаткиња је предавала на енглеском језику, држећи наставу из индустрије креативних медија и предмета Теоријске перспективе и методе истраживања (Theoretical Perspectives and Research Methods). На Институту SAE у Милану била је ментор у 9 мастер радова, док је била члан комисије у 15 мастер радова са темама из области индустрије креативних медија, теорије филма и анализе дискурса. Кандидаткиња је учествовала и у изради обавезних дипломских радова, као ментор (20) и као члан комисије (50) махом на италијанском језику. Др Копривица Лелићанин је приложила и потврду о високом вредновању њеног педагошког рада на SAE Institute образовној установи, али без квантитативно наведених резултата. У описном вредновању педагошког рада није наведена скала по којој се износе резултати, број анкетираних студената нити временски оквир на који се односи анкетирање. С обзиром на то да наведени Институт у Републици Србији није акредитована високошколска установа нити као таква има дозволу за рад (в. прилог - одговор Министарства просвете), као и да наведени ангажмани не припадају ужој научној области за коју је расписан конкурс - Романистика (Италијански језик), Комисија није разматрала ове кандидаткињине ангажмане. Кандидаткиња је ипак током каријере предавала и италијански језик у академском контексту: један семестар на Филолошком факултету Универзитета у Бањалуци у звању доцента (први избор у звање 2016. године) и зимски семестар 2012/2013 на приватном Факултету за стратешки и оперативни менаџмент Алфа универзитета у Београду у звању предавача. Са Алфа универзитета је приложила оцене свог педагошког рада. Пошто је реч о акредитованој ВШУ и предмету из уже научне области за коју је расписан конкурс - Романистика (Италијански језик), Комисија је те резултате прихватила као валидне и узела их у разматрање. На основу наведених резултата, др Копривица Лелићанин се истиче као наставник који има високо вреднован педагошки рад са студентима (9 анкетираних), чија просечна оцена износи - 4.86/5.00

Кандидаткиња се бавила истраживањем и пројектима, те је стекла искуство и у руковођењу пројектом, са Елизом Поли (NABA, Milano) приликом међуинституционалне сарадње на пројекту Erasmus + KA210-VET "Small-scale Partnerships in Vocational Education and Training", који је финансирала Европска комисија. У 2022. години учествовала је и у међународном едукационо-истраживачком пројекту PLAYSERIOUSLY, финансираном од стране CEI (Central European Initiative) Cooperation Fund.

Др Копривица Лелићанин је била члан уређивачког одбора часописа Преводилац, члан међународног одбора Communication processes and cultural practices, серије издања у оквиру издавачке куће Writeup books, а такође је члан Друштва за језичке ресурсе и технологије - ЈеРТех, Удружења стручних и научних преводилаца у Београду и Друштва за примењену лингвистику Србије (ДПЛС). Активна је и у промоцијама књига и организацији културних догађаја и одржала је неколико гостујућих предавања на универзитетима у Бањалуци, Крагујевцу, Венецији и при Етнографском институту САНУ. Др Копривица Лелићанин је и стални судски преводилац за италијански језик, постављена 2024. од Министарства правде Републике Србије.

Кандидаткиња др Марија Копривица Лелићанин се истиче интердисциплинарним и међународним профилем, богатом научном продукцијом (од последњег избора у звање, 2016. године - 67,5 бодова, а од почетка каријере - 110 бодова), објављеним монографијама у еминентним италијанским издавачким кућама, значајним искуством у настави на међународним образовним установама, и краћим искуством у академској настави. Искуства у раду универзитетских органа нема. Њена истраживања обухватају области теорије медија, медијске писмености, семиотике, дискурса и комуникације, са значајним доприносом и у применљивим пољима савремене културе. Упркос томе што наставничко искуство у домену италијанског језика у високошколским институцијама није доминантно, њен професионални рад обухвата активно коришћење италијанског, а у појединим контекстима и енглеског језика. Поседује искуство у вођењу пројеката, припреми акредитације образовног програма, учествовању у међународним академским мрежама и раду у Комори италијанско-српских привредника, где је била генерални секретар 6 месеци током 2023. године. С обзиром на кратак период доцентуре (1 семестар) и на прекид звања, што је утицало на дисконтинуитет у настави предмета из уже научне области за коју је расписан конкурс,

Комисија предлаже да се др Марија Копривица Лелићанин поново изабере у звање доцента, за шта испуњава све услове према члану 11 "Правилника о ближим минималним условима за избор у звање наставника Универзитета у Новом Саду".

2. ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Име, средње слово, презиме: Александра Б. Шуваковић Датум рођења: 16.03.1977.

ORCID: 0000-0003-1293-9982 Место и држава рођења: Косовска Митровица, Србија

Ужа научна област: Романистика - италијански језик Одабери научни назив

2.1. Образовање и професионална каријера

2.1.1. Подаци о докторату или докторским студијама

<u>Универзитет у Београду</u>	<u>Филолошки факултет</u>		
<u>Универзитет</u>	<u>Факултет</u>		
<u>Језик, књижевност и култура</u>	<u>Филолошке науке</u>		
<u>Студијски програм</u>	<u>Научна област</u>		
<u>доктор наука</u>	<u>2009.</u>	<u>2015.</u>	<u>9,50</u>
<u>Звање</u>	<u>Година уписа</u>	<u>Година завршетка</u>	<u>Просечна оцена</u>
<u>Настава италијанског језика као другог страног језика у раном узрасту</u>			
<u>Наслов завршног рада</u>			

2.1.2. Подаци о магистарским или мастерским студијама

<u>Универзитет у Београду</u>	<u>Филолошки факултет</u>		
<u>Универзитет</u>	<u>Факултет</u>		
<u>Италијански језик и књижевност</u>	<u>Филолошке науке</u>		
<u>Студијски програм</u>	<u>Научна област</u>		
<u>Мастер професор језика и књижевности</u>	<u>2007.</u>	<u>2008.</u>	<u>8,50</u>
<u>Звање</u>	<u>Година уписа</u>	<u>Година завршетка</u>	<u>Просечна оцена</u>
<u>Италијански језик, примењена лингвистика, образовна лингвистика и методика наставе страног језика</u>			
<u>Наслов завршног рада</u>			

2.1.3. Подаци о основним студијама

<u>Универзитет у Београду</u>	<u>Филолошки факултет</u>		
<u>Универзитет</u>	<u>Факултет</u>		
<u>Италијански језик и књижевност</u>	<u>Филолошке науке-италијанистика</u>		
<u>Студијски програм</u>	<u>Научна област</u>		
<u>Професор италијанског језика и књижевности</u>	<u>1996.</u>	<u>2001.</u>	<u>7,83</u>
<u>Звање</u>	<u>Година уписа</u>	<u>Година завршетка</u>	<u>Просечна оцена</u>
<u>Наслов завршног рада</u>			

2.1.4. Претходна запослења и кретање у професионалном раду

(15)

	Установа, факултет, фирма	Трајање запослења	Звање
1.	Министарство науке, технолошког развоја и иновација Републике Србије	16.5.2025. - данас	државни секретар за науку
2.	Министарство просвете Републике Србије	20.6.2024. - 16.4.2025.	државни секретар за високо образовање
3.	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	2021 - данас	ванредни професор
4.	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	2016 - 2021	доцент
5.	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	2011 - 2016	лектор
6.	Италијански културни центар у Београду	2016 - 2018	лектор
7.	Завод за унапређивање образовања и васпитања Републике Србије у Београду	2016 - данас	председник комисије за одобравање уџбеника из италијанског језика за основне и средње школе
8.	Италијански културни центар у Београду	2010 - 2012	лектор
9.	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	2010 - 2012	предавач италијанског језика на факултативном предмету Италијански језик и култура
10.	Завод за унапређивање образовања и васпитања Републике Србије у Београду	2010 - 2013	саветник координатор за стране језике
11.	Завод за унапређивање образовања и васпитања у Каталогу сталног стручног усавршавања, Београд	2010 - 2022	председник и члан комисије за стално стручно усавршавање наставника страних језика у Републици Србији
12.	Министарство просвете Републике Србије	2010 - 2013	испитивач наставника италијанског за полагање државног испита за добијање лиценце за рад у школама
13.	Филолошки факултет, Универзитет у Београду, Катедра за италијански језик и књижевност	2009 - 2012	докторанд сарадник у настави
14.	Медицински факултет Универзитета у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици	2007 - 2010	предавач латинског језика
15.	Медицински факултет U.S MEDICAL SCHOOL у Београду	2006-2009	стални предавач италијанског и латинског језика
2.1.5. Специјализације, програми размене и студијски боравци у иностранству			(3)
1.	Универзитет за странце	Перуђа, Италија	
	Установа	Место и држава	
	Студијски боравак у оквиру специјализованих усавршавања универзитетских наставника	јануар 2013.	
	Врста (циљ) боравка, назив програма	Период боравка	

2.	Универзитет за странце	Сијена, Италија
	Установа	Место и држава
	Стручно усавршавање професора италијанског језика у трајању од 100 сати	јул 2011.
3.	Врста (циљ) боравка, назив програма	Период боравка
	Универзитет за странце	Напуљ, Италија
	Установа	Место и држава
	Усавршавање језика ниво Ц1/Ц2	јун-септембар 2000.
	Врста (циљ) боравка, назив програма	Период боравка

2.1.6. Стипендије министарстава надлежних за науку или културу (0)

2.1.7. Знање страних језика (4)

	Страни језик	Чита	Пише	Говори
1.	италијански језик	да	да	да
2.	енглески језик	да	да	да
3.	француски језик	да	да	да
4.	шпански језик	да	не	да

2.2. Научно-истраживачки рад

2.2.1. Научне публикације у последњем изборном периоду

M10 (3) Монографије, монограф. студије, тематски зборници, лекс. и карт. публикације међународног значаја

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	А. Шуваковић (2023). (Не)комуникација као конструкт светског језичког менаџмента и прокламованог плурилингвизма кроз призму критичке анализе језичког планирања употребне вредности малих и великих језика. У <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> : зборник радова са XVII међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу (28-29. X 2022). Књ. 1, Србија и српски језик / уредници Милош Ковачевић, Јелена Петковић, 159-168. Крагујевац : Филолошко-уметнички факултет. ИСБН 978-86-80596-50-1	M14
2.	А. Шуваковић, Ј. Говедарица (2023). Улога и значај лудодидактике у универзитетској настави италијанског језика - студија случаја. У А. Шуваковић (ур) <i>Италијанистика у срцу Шумадије - првих десет година</i> (18 ; 2023 ; Крагујевац); Међународни научни скуп <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> : зборник радова са XVIII међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу (28. X 2023). ISBN 978-86-80596-83-9 ISBN 978-86-80596-36-5 (низ)	M14
3.	Уређење међународног тематског зборника Италијанистика у срцу Шумадије-првих десет година, ФИЛУМ, Крагујевац, 2024.ISBN 978-86-80596-83-9 ISBN 978-86-80596-36-5 (низ)	M18

M20 (3) Радови и научне критике у часописима међународног значаја, уређивање часописа међународног значаја

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	А. Шуваковић (2021). Ставови према вишејезичности и познавању језика заједнице као елементу образовне политике на Косову и Метохији. <i>Социолошки преглед</i> 55 (4), 1719-1743. https://doi.org/10.5937/socpreg55-35168	M23
2.	А. Шуваковић (2023). Unisonost jezičke politike i planiranja u Srbiji i Evropskoj uniji. <i>Наслеђе</i> vol. 20 br. 55 str. 89-105. DOI: 10.46793/Naskg2355.105S ili https://doi.org/10.46793/Naskg2355.105S	M23
3.	А. Шуваковић (2023). Корелација говора наставника италијанског језика у универзитетској настави са нивоом заједничког европског оквира за живе језике (ЗЕО). <i>Зборник радова Филозофског факултета Универзитета у Приштини</i> 53 (4), 57-72. 10.5937/zrffp53-47613	M24

M30 (2) Научни скупови међународног значаја

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	A. Šuvaković (2023). La gestione di turni e prese di parola nell'interazione in classi di Italiano come lingua straniera. Conferenza internazionale <i>Lingua, letteratura, storia e cultura italiana - incontri nello spazio reale, virtuale e immaginario. Programma e libro dei riassunti</i> , 79. ISBN: 978-86-6065-797-0	M34
2.	A. Шуваковић (2023). Хронологија првих десет година Катедре за италијанистику у Крагујевцу. У Научни округли сто Италијанистика у срцу Шумадије - првих десет година (18 ; 2023 ; Крагујевац); Међународни научни скуп Српски језик, књижевност, уметност (Књига апстраката), стр. 14. ИСБН 978-86-80596-34-1	M34
M40	(0) Монографије, монограф. студије, тематски зборници, лекс. и карт. публикације националног значаја	
M50	(0) Радови и научне критике у часописима националног значаја, уређивање часописа националног значаја	
M60	(0) Научни скупови националног значаја, преводи, стручне редакције	
M70	(0) Дисертације	
M80	(0) Техничка решења	
M90	(0) Патенти	
M100	(0) Изведена дела, награде, студије, изложбе	
M120	(0) Документи припремљени у вези са креирањем и анализом јавних политика	

2.2.2. Индекс компетенције у последњем изборном периоду

категорија	M14	M18	M23	M24	M34									
бр. публикација	2	1	2	1	2									
бр. бодова	5	2	4	4	0.5									
Хуманистичке науке													Укупно:	25

2.2.3. Научне публикације у претходном изборном периоду (M10, M20, M40, M50, M80, M90)

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	Јововић, М., Шуваковић, А. (2020). О колоквијализмима у преводу романа „Долазим по тебе и водим те са собом“ и „Како Бог заповеда“ Николао Аманитија на српски језик. <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> - уредници Милош Ковачевић, Јелена Петковић, стр. 397-409. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. ISBN 978-86-80796-62-8	M14
2.	Šuvaković, A. (2019). Examples of Good Practice in the Field of Early and Initial Learning of Foreign Languages in Formal Education. In <i>Рано и почетно учење страних језика у формалном образовању</i> - уреднице Ана Јовановић, Катарина Завишин и Љиљана Ђурић. Београд: Филолошки факултет, 79-94. https://doi.org/10.18485/fid.2019.9.ch4	M14
3.	Шуваковић, А. (2018). Улога родитеља и породице у учењу страних језика. У <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> - [уредници Милош Ковачевић, Јелена Петковић], 259-268. Крагујевац : Филолошко-уметнички факултет. 978-86-80796-24-6	M14
4.	Šuvaković, A. B. (2011). Sličnosti i razlike između usvajanja L1 i L2 u ranom uzrastu. U <i>Jezik i obrazovanje</i> , 63-78. Beograd: Filološki fakultet, 978-86-6153-124-8	M14
5.	Šuvaković, A. B. (2011). Stavovi učenika i nastavnika u odnosu na akademsko obrazovanje budućih nastavnika italijanskog jezika. U <i>Stavovi promjena - promjena stavova</i> - priredile Julijana Vučo i Biljana Milatović, 216-225. Nikšić: Filozofski fakultet. 978-86-7798-059-7	M14
6.	Шуваковић, А. Б., Вучо, Ј. (2010). Критички осврт на наставу страних језика у школама у Аутономној покрајини Косово и Метохија. У <i>Косово и метохија у цивилизацијским токовима</i> , књ. 1. <i>Језик и народна традиција</i> - ур. С. Милорадовић, 43-60. Косовска Митровица: Филозофски факултет. 978-86-80273-50-1	M14

7.	Šuvaković, A. (2018). The importance of developing lexical competence in foreign languages and the influence of mother tongue with younger. <i>Teme</i> 42(4), 1197-1217. DOI 10.22190/teme1804197s	M24
8.	Шуваковић, А. (2018). Резултати европске политике вишејезичности у првој деценији XXI века у земљама чланицама Европске уније и Србији. <i>Српска политичка мисао</i> 60 (2), 99-113. (https://www.ips.ac.rs/izdanje.php?id=46) https://www.ips.ac.rs/izdanje.php?id=46	M24
9.	Koprivica-Lelićanin, M., Šuvaković, A. (2011). Linguistic aspects in asymmetrical institutional interaction: Call center case. <i>Glasnik Etnografskog instituta SANU</i> 59 (2), 189-206. https://doi.org/10.2298/GEI1102191K	M24
10.	Шуваковић, А. (2019). Комunikација као нужан фактор колективног сећања на заједнички живот на примеру Срба и Албанца на Косову и Метохији (Communication as necessary factor of a collective remembrance of the common life on example of Serbs and Albanians in Kosovo and Metohija). <i>Зборник Матице српске за друштвене науке</i> бр. 171, 327-339. https://doiserbia.nb.rs/Article.aspx?ID=0352-57321971327S	M24
11.	Шуваковић, А. (2015). Од интеракције и језичког прилива према разумевању и усменој продукцији у настави страног језика у раном узрасту. <i>Наслеђе</i> 12 (31), 187-199. https://scidar.kg.ac.rs/handle/123456789/21416	M24
12.	Шуваковић, А., Милошевић, Ј. (2015). Lingvostiliistička i varijacionistička analiza odabranih familijarnog sadržaja iz Prvog svetskog rat. У Међународна научна конференција <i>Vek srpske golgote (1915-2015)</i> , Zbornik rezimeja, 235-237. Косовска Митровица: Филозофски факултет Универзитета у Приштини. 978-86-6349-047-5	M34
13.	Šuvaković, A. B., Vučo, J. (2019). Il plurilinguismo precoce nei contesti monolingui - un esempio dell'italiano come seconda lingua straniera. In <i>L'italiano in contesti plurilingui: incroci linguistico-culturali</i> , p. 55. Capodistria : Università del Litorale 978-961-7055-84-9	M34
14.	Šuvaković, A. (2015). Attitudes of Parents and Their Influence on Process Efficacy of Early Simultaneous Learning of Two Languages. In <i>Teaching English to Young Learners: Assessment and Learning</i> , Book of Abstracts, 23. Jagodina: Faculty of Education in Jagodina. 978-86-7604-138-1	M34
15.	Шуваковић, А. (2017). Примери добре праксе у области раног и почетог учења страног језика у формалном основном образовању. In <i>International Conference Early and Beginners' Foreign Language Learning in Primary Formal Education (Summary Book)</i> , 34. Belgrade: Faculty of Filology. 978-86-6153-371-6	M34
16.	Шуваковић, А. (2017). Учење два страна језика у раном узрасту. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. 978-86-80796-12-3	M42
17.	Шуваковић, А. (2015). Осврт а поимање стила и кончета у Палавичинијевом „Трактату“. <i>Зборник радова Филозофског факултета у Приштини</i> 45 (4), 333-345. DOI: 10.5937/zrffp45-9560	M51
18.	Шуваковић, А. Б. (2012). Језик и узраст - лингвистички садржаји и лингвистичке особине које се типично наводе у истраживањима. <i>Наслеђе</i> 9(22), 145-155. https://scidar.kg.ac.rs/handle/123456789/21321	M51
19.	Šuvaković, A., Koprivica-Lelićanin, M. (2011). Položaj italijanskog jezika u školskom sistemu Republike Srbije. <i>Pedagogija</i> 66(3), 457-467	M51
20.	Koprivica-Lelićanin, M., Šuvaković, A. B. (2011). Diskurs u učionici stranog jezika. <i>Pedagogija</i> 66(2), 297-306	M51
21.	Šuvaković, A. B. (2014). L'atteggiamento dei Giovani Allievi verso l'acquisizione / apprendimento della LS1 e della LS2 in prima o in seconda elementare. <i>Наслеђе</i> 11(29), 301-314.	M51
22.	Шуваковић, А. (2020). Diskurs i uloga diskursnih aktivnosti u učionici stranog jezika. <i>Lunap</i> 21 (72), 169-178. DOI: 10.46793/LIPAR72.169S	M52
23.	Шуваковић, А., Јововић, М. (2019). Асиметричност институционалне интеракције у универзитетској настави италијанског језика. <i>Lunap</i> 20 (69), 125-137. https://scidar.kg.ac.rs/bitstream/123456789/14392/1/125-137AŠMJ.pdf	M52
24.	Шуваковић, А. Б. (2014). Школске граматике италијанског језика. У <i>Savremena proučavanja jezika i književnosti : zbornik radova sa IV naučnog skupa mladih filologa Srbije održanog 14. marta 2012. godine na Filološko-umetničkom fakultetu u Kragujevcu</i> . Knj. 1, 579-589. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet. 978-86-85991-50-9	M63
25.	Шуваковић, У., Шуваковић, А. Б. (2015). Образовање и глобализација. У <i>Obrazovanje i balkanska društva na putu kulture mira i evrointegracija : međunarodna naučna konferencija</i> , 53-61. Ниш: Филозофски факултет. 978-86-7379-358-0	M63
26.	Шуваковић, А. (2015). <i>Настава италијанског као другог страног језика у раном узрасту</i> , докторска дисертација. Београд: Филолошки факултет. https://nardus.mpn.gov.rs/handle/123456789/4285	M70

2.2.4. Цитираност

Три најцитираније публикације кандидата

	Библиографски подаци о публикацији	Бр. цитата
1.	Šuvaković, A. (2015) <i>Nastava italijanskog jezika kao drugog stranog jezika u ranom uzrastu</i> . Filološki fakultet, doktorska disertacija	5

2.	Šuvaković, A. (2019) Communication as a Necessary Factor of a Collective Remembrance of the Common Life on the Example of Serbs and Albanians in Kosovo and Metohija. Zbornik Matice srpske za društvene nauke, 171(3): 327-339	4
3.	Шуваковић, А. (2017). Учење два страна језика у раном узрасту. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет. 978-86-80796-12-3	2

Десет чланака и/или монографија у којима су цитиране публикације кандидата

	Библиографски подаци о публикацији	Категорија
1.	Pereira, MDD (Dias Pereira, Maria das Gracias) Title: DISCERNANCES IN INTERACTIVE INTERVIEWERS AND CUSTOMERS IN A HEALTH INSURANCE CENTER: COMPLIANCE WITH INSTITUTIONAL MANDATE WITH CONVENTIONAL STRATEGIES STRATEGIES FOR CONVENTION Source: REVISTA VIRTUAL DE ESTUDOS DA LINGUAGEM-REVEL Volume: 11 Issue: 21, Pages: 63-95 Document Type: Article Published: AUG 2013 ISSN: 1678-8931	M22
2.	Rakić, B. M. (2021). Divlja gradnja u sferi jezika. <i>Sociološki pregled</i> , 55(3), 771-805. https://doi.org/10.5937/socpreg55-34110	M23
3.	Jovanović, M. S., & Joković Pantelić, M. S. (2022). Obrazovanje nacionalnih manjina u osnovnim školama u Republici Srbiji. <i>Sociološki pregled</i> , 56(4), 1378-1404. https://doi.org/10.5937/socpreg56-41720	M23
4.	Bojana Radenković Šošić Title: Institutional Communication and the Covid-19 Pandemic: Italian Government Media Campaigns Source: ETNOANTROPOLOSKI PROBLEMI-ISSUES IN ETHNOLOGY AND ANTHROPOLOGY Volume: 17 Issue: 1, Pages: 285-302 DOI: https://doi.org/10.21301/eap.v17i1.10 https://www.eap-ia.org/index.php/eap/article/view/1055/1020	M23
5.	Milošević, Ivana D. "OCENE I STAVOVI UČENIKA KAO FAKTORI MOTIVACIJE ZA UČENJE STRANIH JEZIKA." УЧЕЊЕ И НАСТАВА: Год. V, Бр. 2, 305 -320 (2019) http://www.klettobrazovanje.org/Casopis/uin%20br2%202019.pdf	
6.	Marković Savić, O. S., & Bakić Mirić, N. M. (2022). Društvene i individualne pretpostavke za interkulturalnu komunikaciju. <i>Sociološki pregled</i> , 56(1), 189-209. https://doi.org/10.5937/socpreg56-36121	M23
7.	Stanojević Veselinović, M. M. (2024). Doprinos primene matematičkih obrazaca usvajanju strategija učenja u nastavi nemačkog kao stranog jezika. <i>Inovacije u nastavi - časopis za savremenu nastavu</i> , 37(3), 136-144. https://doi.org/10.5937/inovacije24031365	M24
8.	Jovanović, Ana S., and Sanja M. Maričić Mesarović (2024). "USVAJANJE I NASTAVA STRANIH JEZIKA NA RANOM UZRASTU U NAUČNOJ PERIODICI SRBIJE: PERIOD OD 2013. DO 2023. GODINE." <i>Методички видици</i> 15.1 (2024): 17-44. https://metodickividici.ff.uns.ac.rs/index.php/MV/article/view/2051	M51
9.	Јањић, Јована П. Специфичности Усвајања Странаг Језика Код Деце Са Развојним Поремећајем Координације. Diss. University of Belgrade (Serbia), 2021. https://nardus.mpn.gov.rs/handle/123456789/20789	M70
10.	Višacki, Jelena D. <i>Kurikularni okvir za nastavu stranih jezika u predškolskom uzrastu u Srbiji</i> . Diss. University of Belgrade (Serbia), 2016. https://nardus.mpn.gov.rs/bitstream/id/32898/Disertacija.pdf	M70
Укупан број цитата:		47
Број хетероцитата:		21

2.2.5. Признања, награде и одликовања за научни рад

(0)

2.3. Рад у настави

2.3.1. Подаци о приступном предавању

2.3.2. Извођење наставе у последњем изборном периоду и резултати анкета

(10)

1.	Интегрисане вештине италијанског језика 1	обавезан	
	Предмет	Тип предмета	
	Италијанистика	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	45	4,54
2.	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Интегрисане вештине италијанског језика 2	обавезан	
	Предмет	Тип предмета	
	Италијанистика	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
3.	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	32	4,75
	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Интегрисане вештине италијанског језика 3	обавезан	
	Предмет	Тип предмета	
	Италијанистика	ОАС	
4.	Студијски програм	Ниво студија	
	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	21	4,75
	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Интегрисане вештине италијанског језика 4	обавезан	
	Предмет	Тип предмета	
5.	Италијанистика	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	20	4,67
	Установа	Број студената	Просечна оцена
	Увод у методику наставе страног језика	обавезан	
6.	Предмет	Тип предмета	
	Италијанистика	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	43	4,86
	Установа	Број студената	Просечна оцена
6.	Методика наставе италијанског језика	обавезан	
	Предмет	Тип предмета	
	Италијанистика	ОАС	
	Студијски програм	Ниво студија	
	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	43	4,76
6.	Установа	Број студената	Просечна оцена

7.	Језик струке 1		изборни			
	Предмет		Тип предмета			
	Италијанистика		ОАС			
	Студијски програм		Ниво студија			
	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу		46	4,86		
	Установа		Број студената	Просечна оцена		
8.	Језик струке 2		изборни			
	Предмет		Тип предмета			
	Италијанистика		ОАС			
	Студијски програм		Ниво студија			
	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу		42	4,79		
	Установа		Број студената	Просечна оцена		
9.	Савремене методе и технике у настави италијанског језика		обавезан			
	Предмет		Тип предмета			
	Италијанистика		МАС			
	Студијски програм		Ниво студија			
	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу		31	4,71		
	Установа		Број студената	Просечна оцена		
10.	Италијански језик струке и пословна кореспонденција		изборни			
	Предмет		Тип предмета			
	Италијанистика		МАС			
	Студијски програм		Ниво студија			
	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу		30	4,76		
	Установа		Број студената	Просечна оцена		
2.3.3. Уџбеници и друга дидактичка средства (0)						
2.3.4. Извођење наставе на универзитетима ван земље (0)						
2.3.5. Признања, награде и одликовања за педагошки рад (0)						
2.4. Обезбеђивање научно-наставног подмлатка						
2.4.1. Број менторстава и учешћа у комисијама за оцену и одбрану радова						
	Студије	Основне	Мастер	Специјалистичке	Докторске	Укупно
	Број менторстава	0	4	0	0	4
	Број учешћа у комисијама	0	2	0	4	6
☒ Кандидат испуњава услове за менторство на докторским студијама						
2.4.2. Менторство у завршним радовима						
2.5. Стручно-професионални допринос						

2.5.1. Учешће и руковођење научним, односно уметничким пројектима

(4)

1.	Српско друштво и образовање	
	Назив пројекта	
	Матица српска, Одељење за друштвене науке	научни
	Установа која је финансирала пројекат	Врста пројекта
	др Јелена Веселинов	2025-2028
2.	Руководилац	
	Период	
	☒ Пројекат се реализује у сарадњи са другим универзитетима	
	ОИ 147025 Настава и учење: проблеми, циљеви и перспективе	
	Назив пројекта	
3.	Министарство науке и технолошког развоја	
	научни	
	Установа која је финансирала пројекат	Врста пројекта
	проф. др Миленко Кундачина	2013-2019
	Руководилац	Период
4.	☒ Пројекат се реализује у сарадњи са другим универзитетима	
	ТЕМПУС МАСТС бр. 179026	
	Назив пројекта	
	Универзитет у Београду, Европска Унија	научно-апликативни
	Установа која је финансирала пројекат	Врста пројекта
5.	координатор пројекта Александра Шуваковић	
	2011-2013	
	Руководилац	Период
	☒ Пројекат се реализује у сарадњи са другим универзитетима	
	Пројекат IPA 011 за наставни предмет страни језик	
6.	Назив пројекта	
	Завод за унапређивање образовања и васпитања	васпитно-образовни и стратешки
	Установа која је финансирала пројекат	Врста пројекта
	Александра Беговић, Виолета Влајковић Бојић	2012-2013
	Руководилац	Период
7.	☐ Пројекат се реализује у сарадњи са другим универзитетима	

2.5.2. Чланство у одборима научних конференција, спортских и уметничких манифестација

(4)

	Назив скупа, конференције, манифестације	Функција	Година
1.	L'italiano in contesti plurilingui: incroci linguistico-culturali, Универзитет Копар	члан Научног одбора	2019.
2.	Наука и стварност, Филозофски факултет, Источно Сарајево	члан Научног одбора	2018.
3.	Филолошка истраживања данас. Филолошки факултет Београд	члан Организационог одбора	2012.
4.	Научни округли сто Италијанистика у срцу Шумадије-првих десет година у оквиру XVIII међународног научног скупа Српски језик, књижевност и уметност, Крагујевац	члан Програмско-организационог одбора	2022.

2.5.3. Чланство у уређивачким одборима научних часописа или пројеката из области културе (2)

	Назив часописа, односно пројекта	Период
1.	Члан уредништва научног часописа Култура полиса	2018-2021
2.	Уредник међународног тематског зборника радова Италијанистика у срцу Шумадије-првих десет година	2024.

2.5.4. Експертизе, рецензије у међунар. часописима, кустоски рад на међунар. изложбама (10)

	Тип активности	Назив
1.	рецензија	научни часопис Наслеђе, Филум, Крагујевац (M23)
2.	рецензија	научни часопис Социолошки преглед (M23)
3.	рецензија	научни часопис Зборник радова Филозофског факултета у Приштини (M24)
4.	рецензија	научни часопис Методички видици (M51)
5.	рецензија	научни часопис Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду (M51)
6.	рецензија	научни часопис Радови Филозофског факултета Пале (M52)
7.	рецензија	научни часопис Преводаилац (M52)
8.	рецензија	научни часопис Липар (M52)
9.	рецензија	научна монографија ауторке Бојане Раденковић Шошић, Италијански језик оглашавања, ФИЛУМ, Крагујевац (2023)
10.	рецензија	рецензент Националног акредитационог тела за студијске програме у Новом Саду, Нишу и Београду (Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду и Нишу и Филолошки факултет Универзитета у Београду)

2.6. Допринос академској и широј заједници

2.6.1. Учешће у раду органа и тела факултета и универзитета (3)

	Орган или тело	Факултет или универзитет	Период
1.	Шеф Катедре за италијанистику	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	2021-2024
2.	Вршилац дужности шефа Катедре за италијанистику	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	2016 - 2017
3.	Члан Наставно-научног већа Одсека за Филологију	Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу	2013 - данас

2.6.2. Учешће у реализацији програма за ширу друштвену заједницу (7)

	Назив програма	Година
1.	Државни секретар за науку у Министарству науке, технолошког развоја и иновације	2025-
2.	Државни секретар за високо образовање у Министарству просвете	2024 - 2025
3.	Координатор пројекта у оквиру Споразума о академској сарадњи између Одсека за стране језике, књижевности и модерне културе Универзитета у Торину и Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу.	2021.
4.	Председник рецензентске комисије у Заводу за унапређивање образовања и васпитања за преглед и одобравање уџбеника из италијанског језика.	2012-2025

5.	Руководилац и аутор програма стручног усавршавања наставника италијанског језика при Италијанском институту за културу под називом "Insegnamento efficace dell'italiano come lingua straniera"	2017-2019	
6.	Аутор семинара Сталног стручног усавршавања наставника и сарадника "Лудичке активности у настави италијанског језика"	2011-2012	
7.	Члан комисије за полагање испита за лиценцу наставника страних језика	2011-2013	
2.6.3. Руковођење и чланство у научним, стручним и уметничким удружењима		(1)	
	Назив удружења	Функција	
1.	Друштво за стране језике	члан	
2.6.4. Учешће у раду одбора, законодавних тела и слично		(1)	
	Одбор, тело и сл.	Функција	Година
1.	Радна група Владе Републике Србије за анализу финансирања Високог образовања	члан	2024.
2.6.5. Учешће у изради стратешких докумената на нивоу Универзитета и Републике		(1)	
	Назив стратегије, закона, правилника и сл.	Година	
1.	Закон о Високом образовању Републике Србије	2025.	
2.6.6. Учешће у комисијама за изборе у звања		(8)	
2.6.7. Рад на популаризацији науке и уметности		(4)	
	Активност	Година	
1.	организатор бројних посета италијанских делегација и званичника из Амбасаде Републике Италије Универзитету у Крагујевцу и Катедри за италијанистику, као и предавања по позиву уважених професора из Италије (др Роберто Чинкота, др Лука Ваљо, La Sapienza, Roma) и Америке (проф. др Јелена Тодоровић, University of Wisconsin-Medison)	2020 - 2023	
2.	организатор бројних посета италијанских делегација и високих званичника из Амбасаде Републике Италије Универзитету у Крагујевцу и Катедри за италијанистику	2022- 2023	
3.	учесник организације Недеље италијанске кухиње на Катедри за италијанистику, Филум, Крагујевац	2020 - данас	
4.	учесник организације Недеље италијанског језика на Катедри за италијанистику, ФИЛУМ, Крагујевац	2010 - данас	
2.6.8. Волонтерски рад (у центрима факултета или универзитета или центрима за пружање помоћи)		(0)	
2.7. Анализа рада кандидата			
Кандидаткиња др Александра Шуваковић пријавила се на конкурс у звању ванредног професора, стеченог на Катедри за италијанистику при Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 2021. године. Дипломирала је Италијански језик и књижевност на Филолошком факултету Универзитета у Београду са просечном оценом 7,83, где је завршила и мастер студије (просечна оцена 8,50) одбравивши рад на тему <i>Италијански језик, примењена лингвистика, образовна лингвистика и методика наставе страног језика</i>. При истом Факултету докторирала је на модулу Језик, књижевност и култура (просечна оцена 9,50) и одбранила је тему докторске дисертације <i>Настава италијанског језика као другог страног језика у раном узрасту</i>. Кандидаткиња се професионално служи са 3 страна језика - италијанским, енглеским и француским, док добро влада и шпанским, а своје језичке и наставничке вештине усавршавала је у више наврата у иностранству - на Универзитетима за странце у Напуљу, Перуђи и Сијени. Након стицања звања ванредног професора, тј. у последњем изборном периоду (од 2021. до данас) др Александра Шуваковић остварила је научну продукцију од 25 бодова, објавивши 2 рада из категорије М14, 1 рад М23, 1 рад М18, 2 рада М24 и 2 рада категорије М34. Кандидаткињина укупна научна продукција је доста богата, објавила је још 6 радова из категорије М14, 5 радова категорије М24, 5 радова из групе М51, 2 рада М52, 1 рад М42, 4 рада М34, 2 рада М63 и 1 рад из обавезне М70 категорије, што износи укупно 110 бодова из научне продукције од почетка каријере. Др Шуваковић је објавила бројне радове из области глотодидактике и методике наставе италијанског			

језика, а нарочиту пажњу заслужује њена монографија *Учење два страна језика у раном узрасту*, у којој је показала одлично познавање досадашњих теоријских сазнања у области учења и усвајања матерњег и страног, одн. другог језика. За потребе монографије спровела је специфично истраживање емпиријско-теоријског карактера као студију случаја приликом посматрања и мерења усвајања два страна језика у раном узрасту. Уз преглед метода и техника којима се могу спровести све (лудо)дидактичке активности ова монографија представља значајан допринос још увек недовољно истраженој области у методици наставе страних језика. Радови "Ставови према вишејезичности и познавању језика заједнице као елементу образовне политике на Косову и Метохији", "Unisonost jezičke politike i planiranja u Srbiji i Evropskoj uniji", "Корелација говора наставника италијанског језика у универзитетској настави са нивоом заједничког европског оквира за живе језике (ЗЕО)" говоре о ауторкиној припремљености у области језичке политике у земљи, али и ширим, европским оквирима, уз усмереност на положај универзитетског наставника у образовном систему.

Др Александра Шуваковић има значајно искуство у настави италијанског језика, углавном у високошколским институцијама (Филолошки факултет у Београду, Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, Медицински факултет у Приштини са привременим седиштем у Косовској Митровици, приватни Факултет за медицину U.S MEDICAL SCHOOL у Београду), али и у Италијанском културном институту у Београду. Два пута је била на гостујућем предавању по позиву Филолошког факултета у Београду, 2018. и 2019. године. Континуирано искуство, бројна учешћа у телима и пројектима са радом на унапређивању образовања допринели су високим оценама наставног рада проф. др Шуваковић од стране студената - општи просек је 4,75. (број анкетираних студената између 20 и 48, у зависности од предмета). Такође је била 4 пута ментор приликом израде мастер радова, а 6 пута је била члан комисије (2 пута за мастер рад и 4 пута за докторску дисертацију) из области Италијанистике, те је стекла и значајно искуство у менторствима и формирању млађег кадра. Да њен научни рад оставља трага на стручно-научну заједницу показује податак о цитираности - има укупно 21 хетероцитат. Такође је учествовала у 4 научна пројекта, под финансирањем Матице српске, Министарства за науку, технолошки развој и иновације, Европске уније и Завода за унапређивање образовања и васпитања.

Кандидаткиња активно учествује у научно-стручном раду, стални је рецензент неколико научних часописа, међу којима су два из високе М20 категорије. Била је рецензент једне научне монографије (*Италијански језик оглашавања*, Б. Раденковић Шошић), али и члан неколико научних одбора, организационог и програмско-организационог одбора научних конференција и округлих столова одржаних на универзитетима у Копру, Београду, Источном Сарајеву, Крагујевцу. Учествовала је 8 пута у комисијама за избор у звања. Ипак, њена најважнија улога на Катедри за италијанистику у Крагујевцу било је руководство, те је била вршилац дужности шефа Катедре од 2016. до 2017. године, а потом и шеф Катедре од 2021. до 2024. године, док је члан Наставно-научног већа од 2013. до данас. Такође је била координатор пројекта у оквиру Споразума о академској сарадњи између Одсека за стране језике, књижевности и модерне културе Универзитета у Торину и Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу, чиме је допринела у успостављању међууниверзитетске сарадње на међународном нивоу.

Др Александра Шуваковић има широк спектар ангажовања и ван строго академских кругова, учествује у раду на популаризацији науке и културе, као и у организацији догађаја, гостујућих предавања и посета универзитету. Нарочито је занимљиво њено интересовање за унапређење наставе италијанског језика у школама, те је у више наврата била руководилац и аутор програма стручног усавршавања наставника италијанског језика (при Италијанском културном центру, ЗУОВ-у) - „Лудичке активности у настави италијанског језика“, „Insegnamento efficace dell'italiano come lingua straniera“. Такође је учествовала у пројектима постдипломског формирања наставника основних и средњих школа, рецензирању уџбеника италијанског језика у сврху прегледа и одобрења дозволе за објављивање и била је испитивач наставника италијанског за полагање државног испита за добијање лиценце за рад у школама.

Др Александра Шуваковић активно учествује у раду високих државних институција Републике Србије, била је ангажована у Заводу за унапређивање образовања и васпитања са различитим задужењима (председник комисије за одобравање уџбеника из италијанског језика за основне и средње школе, саветник координатор за стране језике, председник и члан комисије за стално стручно усавршавање наставника страних језика у Републици Србији), Националном акредитационом телу (рецензент студијских програма), Министарству просвете Републике Србије (државна секретарка за високо образовање) а тренутно је на функцији државне секретарке за науку при Министарству за науку, технолошки развој и иновације РС. Захваљујући овим ангажовањима кандидаткиња је стекла драгоцену искуство у раду законодавних тела и органа, као и у изради стратешких докумената на нивоу Републике Србије.

Према чл. 11 "Правилника о ближим минималним условима за избор у звање наставника Универзитета у Новом Саду" кандидаткиња испуњава услове за поновни избор у ванредног професора.

3. ИСПУЊЕНОСТ МИНИМАЛНИХ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ КАНДИДАТА

Име, средње слово, презиме: Марија С. Копривица Лелићанин

Звање у које се бира: доцент (поново)

Поље: Хуманистичке науке

1. ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ

- ☒ Позитивна оцена претходног педагошког рада
- ☒ Један рад из категорија M21, M22, M23 или M24

Име, средње слово, презиме: Александра Б. Шуваковић

Звање у које се бира: ванредни професор (поново)

Поље: Хуманистичке науке

1. ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ

- ☒ Позитивна оцена претходног педагошког рада
- ☒ Два рада из категорија M21, M22, M23 или M24 (сваки може да буде замењен са три рада M51)

4. ЗАКЉУЧАК КОМИСИЈЕ И ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА

На конкурс за једно место наставника (сва звања) са ужом научном области Романистика (Италијански језик), објављеном у листу *Послови* 14. маја 2025. пријавила су се два кандидата: др Марија Копривица Лелићанин и др Александра Шуваковић. Обе кандидаткиње су запослене, у досадашњој каријери су оствариле значајне резултате и испуњавају услове конкурса. Кандидаткиња др Марија Копривица Лелићанин имала је врло кратко звање доцента као првог наставничког звања - у зимском семестру 2017. године на Универзитету у Бањалуци, где је држала наставу италијанског језика, док је након тога радила као предавач више предмета (Дипломски рад, Пословање, маркетинг и право, Истраживачка пракса и друштво, Креативне студије 1 и Креативне студије 2) који не припадају ужој научној области Романистика (Италијански језик). Наведене наставне активности обављане су на образовној установи која није акредитована нити призната као ВШУ у Републици Србији (у прилогу је целокупан одговор Сектора за високо образовање Министарства просвете у Београду). Из одговора наводимо "Имајући у виду наведено, као и чињеницу да SAE Institute није акредитована високошколска установа у Републици Србији, односно да Министарство просвете никада није издало дозволу за рад овом правном лицу, радно искуство у овом правном лицу не може се сматрати педагошким искуством на високошколској установи у смислу чл. 74. и 75. Закона о високом образовању приликом стицања звања наставника и заснивања радног односа на високошколској установи". Стога је Комисија разматрала само педагошки рад кандидаткиње са признатих ВШУ у Републици Србији (Универзитет у Бањалуци и Алфа Универзитет у Београду). Др Копривица Лелићанин има богату научну продукцију из тражене уже научне области, што потврђује њену валидност и потенцијал, али свеукупно искуство у педагошком раду из те области на високошколској установи је знатно скромније и одвијало се у прекидима.

Кандидаткиња др Александра Шуваковић испуњава услове расписаног конкурса, звање доцента је стекла 2016. године на Универзитету у Крагујевцу (ФИЛУМ), где је 2021. године стекла и звање ванредног професора за ужу научну област Италијански језик и лингвистика. Др Шуваковић има звање наставника, као и јасно профилисану академску каријеру из тражене уже научне области, богато искуство у настави италијанског на више факултета, искуство у настави латинског језика, активну улогу у менторствима, учешће и руковођење пројектом, учешће у научним и просветним телима, и доказану институционалну ангажованост. Њено професионално деловање везано је директно за наставу италијанског језика и развој језичке политике у Србији, што је нарочито релевантно за позицију наставника овог предмета. Њена научна продукција је обимна и посебно значајна у области глотодидактике и раног учења страних језика. Поседује монографију са емпиријским истраживањем, као и значајан број радова у релевантним категоријама. Поред тога, активно влада групом неколико романских језика (поред италијанског, говори француски и шпански, а латинским се служила у професионалне сврхе, тј. као предавач) што је такође од значаја за избор у ужу научну област (Романистика). С обзиром на временску разлику у односу на претходни изборни период (код др Копривице Лелићанин - 2016. година, а код др Шуваковић - 2021. година) Комисија није могла да пореди научну продукцију из ова два периода кандидаткиња, те се определила за поређење укупне научне продукције, али је она код обе кандидаткиње идентична - 110 бодова. Знатно веће искуство у педагошком и наставном раду на високошколској установи у ужој научној области за коју је расписан конкурс има др Шуваковић (19 година) у односу на др Копривицу Лелићанин (2 семестра). Више научно звање, додатне организационе, координаторске и управљачке функције у државним институцијама које се баве политиком образовања и језичком политиком чине др Шуваковић спремнијом кандидаткињом, чије искуство може допринети развоју младог Одсека за италијанске и ибероамеричке студије. Стога Комисија, на основу анализе рада и мишљења о испуњености услова кандидата, једногласно и са задовољством предлаже Изборном већу Филозофског факултета Универзитета у Новом

Саду да кандидаткињу др **Александру Шуваковић** поново изабере у звање и на радно место наставника (ванредни професор) за ужу научну област Романистика (Италијански језик) и да са њом заснује радни однос на одређено време.

Нови Сад, 13.8.2025.

Место и датум

проф. др Александра Блатешић

проф. др Мила Самарџић

проф. др Никица Михаљевић

проф. др Јелена Дрљевић